

wewnętrznej Pożyczki Państwowej z 1937 r. i do wypuszczenia w tym celu $4\frac{1}{2}\%$ obligacji konwersyjnych. Konwersja może być przeprowadzona również drogą przestemplowania obligacji.

Art. 2. (1) Oprocentowanie obligacji obniżone będzie na $4\frac{1}{2}\%$ od sta w stosunku rocznym.

(2) Kupony od obligacji płatne będą w walucie miejsca przedstawienia do zapłaty w New Yorku, Londynie, Bazylei, Zurychu, Amsterdamie, Sztokholmie i Paryżu.

(3) Wypłata następować będzie, stosownie do żądania posiadacza:

1) albo na podstawie wartości nominalnej kuponu, wyrażonej w dolarach; w tym przypadku wypłata dokonana będzie: w New Yorku w dolarach Stanów Zjednoczonych Ameryki, a w innych miejscach płatności — według zasad, ustalonych w art. 7 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 13 października 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr 88, poz. 789);

2) albo na podstawie wartości nominalnej kuponu, przerachowanej, stosownie do żądania posiadacza kuponu, na franki szwajcarskie, floreny holenderskie lub korony szwedzkie według stosunku do dolara tych walut, ustalonego w art. 7 rozporządzenia, wymienionego w pkt 1); w tym przypadku wypłata dokonana będzie: w Bazylei i Zurychu, Amsterdamie i Sztokholmie — we frankach szwajcarskich, florenach holenderskich i koronach szwedzkich, a w innych miejscach płatności — stosownie do żądania posiadacza kuponu — według kursu kupna wypłaty na Zurych, Amsterdam lub Sztokholm w miejscu i dniu przedstawienia kuponu do zapłaty;

3) albo na podstawie wartości nominalnej kuponu, obliczonej zgodnie z pkt 2) we frankach szwajcarskich, florenach holenderskich lub koronach szwedzkich, a przerachowanej na dolary według stałego stosunku: 4.234 franków szwajcarskich lub 2.033 florenów holenderskich lub 3.048 koron szwedzkich za jednego dolara; w tym przypadku wypłata dokonana będzie w New Yorku w dolarach Stanów Zjednoczonych Ameryki, a w innych miejscach płatności — według kursu kupna wypłaty na New York w

miejscu i dniu przedstawienia kuponu do zapłaty.

Art. 3. Spłata obligacji nastąpi w ciągu lat 30, poczynając od dnia 15 października 1938 r. przez częściowe umarzanie w terminach półrocznych, bądź w drodze losowania, bądź w drodze skupu z wolnej ręki. Obligacje, wylosowane do umorzenia, płatne będą po kursie 103 ich wartości nominalnej.

Art. 4. Obligacje korzystają do czasu ich spłaty z zabezpieczenia, ustanowionego dla obligacji 7% pożyczki stabilizacyjnej w umowie, zawartej przez Ministra Skarbu na podstawie art. 3 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 13 października 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr 88, poz. 789).

Art. 5. Postanowienia umowy, zawartej przez Ministra Skarbu na podstawie art. 3 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 13 października 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr 88, poz. 789), mają zastosowanie do obligacji, objętych konwersją, przewidzianą w ustawie niniejszej, z uwzględnieniem zmian, wprowadzonych w art. 2 i 3.

Art. 6. Upoważnia się Ministra Skarbu do ustalenia w umowie lub w umowach, jakie w tym celu będą potrzebne, innych szczegółowych warunków, na jakich konwersja, przewidziana w art. 1, będzie zaofiarowana.

Art. 7. Czynności, związane z konwersją, jak również obligacje, skonwertowane na zasadzie art. 1 oraz przychód od tych obligacji będą wolne od wszelkich podatków i danin państwowych i samorządowych.

Art. 8. Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Skarbu.

Art. 9. Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów: *Stawoj Składkowski*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*

404

U S T A W A

z dnia 14 lipca 1938 r.

o $4\frac{1}{4}\%$ bonach Skarbu Państwa w dolarach Stanów Zjednoczonych Ameryki.

Art. 1. (1) Upoważnia się Ministra Skarbu do wystawienia i wydania firmie „Standard Car Finance Corporation” 78 sztuk $4\frac{1}{4}\%$ bonów Skarbu Państwa na sumę nominalną 5.669.036.98 dolarów Stanów Zjednoczonych Ameryki w zamian za nieumorzone 7% bony

Skarbu Państwa, wydane na podstawie umowy, zawartej przez Skarb Państwa dnia 6 grudnia 1929 r. z Towarzystwem Zakładów Mechanicznych „Lilpop, Rau i Loewenstein”, S. A. tytułem zapłaty czynszu dzierżawnego za dostarczone wagony kolejowe.

(2) Wykup $4\frac{1}{4}\%$ bonów Skarbu Państwa nastąpi do dnia 1 października 1951 r. w terminach półrocznych według planu, ustalonego przez Ministra Skarbu.

(3) Odsetki w wysokości $4\frac{1}{4}\%$ od sta w stosunku rocznym bieżą od dnia 1 października 1937 r. i płatne będą z dołu w terminach półrocznych.

Art. 2. Wykonanie ustawy niniejszej porucza się Ministrowi Skarbu.

Art. 3. Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów: *Stawoj Składkowski*
Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*

405

P O R O Z U M I E N I E

między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką, w formie not, wymienionych w Warszawie dnia 28 czerwca 1937 r. w sprawie utworzenia Komisji Likwidacyjnej Naczelnego Komitetu Kolei Górnośląskich oraz w sprawie zlikwidowania wspólnego normalnotorowego taboru towarowego Kolei Górnośląskich.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tym wiedzieć należy, wiadomym czynimy:

Dnia dwudziestego ósmego czerwca tysiąc dziewięćset trzydziestego siódmego roku wymienione zostały w Warszawie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Rzeszy Niemieckiej noty, stanowiące porozumienie w sprawie utworzenia Komisji Likwidacyjnej Naczelnego Komitetu Kolei Górnośląskich oraz w sprawie zlikwidowania wspólnego normalnotorowego taboru towarowego Kolei Górnośląskich, o następującym brzmieniu dosłownym:

Deutsche Botschaft
Warschau
P. III. 2e/6.37
2 Anlagen

Warschau, den 28 Juni 1937.

Herr Unterstaatssekretär!

Bezugnehmend auf die in Köln in der Zeit vom 28. April bis 8. Mai 1937 und in Warschau in der Zeit vom 20. Mai bis 2. Juni 1937 geführten deutsch-polnischen Verhandlungen, betreffend den gegenseitigen Eisenbahnverkehr, beehre ich mich Eurer Exzellenz folgende Vereinbarung vorzuschlagen:

1) Die Reichsregierung und die Polnische Regierung sind einverstanden mit den während der obengenannten Verhandlungen ausgearbeiteten Bestimmungen über die Einrichtung einer Abwicklungsstelle des Oberkomitees der Oberschlesischen Eisenbahnen und über die Auflösung des gemeinsamen Normalspur-Güterwagenparkes der Oberschlesischen Eisenbahnen.

2) Der deutsche und der polnische Text der vorerwähnten Bestimmungen sind dieser Note beigelegt und bilden einen Bestandteil dieser Vereinbarung.

3) Diese Vereinbarung wird ratifiziert und die Ratifikationsurkunden werden möglichst bald in Berlin ausgetauscht werden. Sie tritt in Kraft am 5. Tage nach dem Tage des Austausches der Ratifikationsurkunden und bleibt in Kraft bis zum 15. Oktober 1937.

Ich bitte Eure Exzellenz mich benachrichtigen zu wollen, ob die Polnische Regierung mit dieser Vereinbarung einverstanden ist.

Genehmigen Sie, Herr Unterstaatssekretär, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Moltke

Seiner Exzellenz
Herrn Jan SZEMBEK
Unterstaatssekretär im Ministerium
für Auswärtige Angelegenheiten
in Warschau